



## МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР

Научная статья

УДК 782.6

DOI: 10.56620/2587-9731-2021-1-003-040



### Призрак оперы: «Заида» Моцарта на сцене

*Карина Игоревна Зыбина*

Зальцбургский государственный  
университет имени Париса Лодрона,  
г. Зальцбург, Австрия,

[kzybina1983@gmail.com](mailto:kzybina1983@gmail.com),

<https://orcid.org/0000-0003-0802-9652>



**Аннотация.** В центре внимания статьи находится незавершенный зингшпиль Вольфганга Амадея Моцарта «Заида», KV 334 (366b), рассматриваемый в контексте исполнительской практики XIX-го века.

Это фрагментарное сочинение казалось обреченным стать своего рода «призраком оперы», преданным забвению сразу после смерти его творца. В 1838 году «призрак» неожиданно приобрел реальные черты, будучи завершенным, а затем и переданным в печать, немецким издателем Иоганном Андре (в соавторстве с Карлом Гольмиком). Выпустив несколько версий этого издания (партитуру, клавираусцуг и переложение для фортепиано), Андре запустил мощную кампанию по популяризации своей редакции моцартовского сочинения, превратив неизвестный ранее фрагмент в одно из самых часто исполняемых и любимых сочинений, когда-либо созданных Моцартом, а также в важную часть европейской музыкальной жизни XIX века.

Обсуждая обширный спектр материалов, обнаруженных в собраниях различных библиотек и архивов (рукописные копии

и печатные издания, а также концертные программы, журнальные заметки и комментарии), статья прослеживает европейскую историю моцартовской «Заиды» с момента ее «второго рождения» в 1838 году до начала XX века. Вместе с тем, в ней делается попытка найти причины внезапной популярности этого сочинения в XIX веке и контекстуализировать его внутри различных региональных и национальных музыкальных традиций.

**Ключевые слова:** Моцарт, опера, фрагмент, издание, редакция, обработка, XVIII век, XIX век, рецепция, исполнение

**Для цитирования:** *Зыбина К. И.* Призрак оперы: «Заида» Моцарта на сцене [Электронный ресурс] // Современные проблемы музыкознания / Contemporary Musicology. 2021. № 1. С. 3–40.  
DOI: 10.56620/2587-9731-2021-1-003-040



*MUSICAL THEATER*

Original article

DOI: 10.56620/2587-9731-2021-1-003-040

**The Phantom of the Opera:  
Mozart's *Zaide* on Stage**

*Karina I. Zybina*

Paris Lodron University of Salzburg, Salzburg, Austria,  
[kzybina1983@gmail.com](mailto:kzybina1983@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0003-0802-9652>

**Abstract.** Taking as a starting point Nicholas Cook's idea of studying music in its "multiple cultural context, embracing production, performance, reception, and all the other activities by virtue of which music is constructed as a significant cultural practice" (Cook, 2008), the article explores the 19<sup>th</sup>-century multifaceted European history of Wolfgang Amadeus Mozart's fragmentary *Singspiel Zaide*, K344 (336b).

Left unfinished (and even untitled) by the composer himself, this work has since become the 'phantom of the opera', doomed to fade into oblivion after the death of its creator. However, the phantom became a reality: in 1838, the German printer Johann André (in cooperation with Carl Gollmick) completed the incomplete score and published it, thus starting a massive campaign aimed at popularising his version. By doing so, he successfully integrated the newly born opera *Zaide* into the European musical life, turning it from the unknown fragment into one of the most oft-performed compositions ever written by Mozart.

Drawing upon extensive data amassed from 1) handwritten copies and printed editions, and 2) concert programmes, journal announcements, critical essays, reviews, and commentaries, the present paper traces the European production, performance, and reception history of Mozart's 'phantom opera' *Zaide* from 1838 up to the early 20<sup>th</sup> century. Looking beneath this factual surface, its ultimate aim consists in shedding more light on the reasons behind the successful integration of this

fragment into the 19<sup>th</sup>-century musical life and its contextualisation within particular regional and national practices.

**Keywords:** Mozart, opera, fragment, editions, completion, arrangement, transcription, 18<sup>th</sup> century, 19<sup>th</sup> century, reception, performance

**For citation:** *Zybina K. I.* The Phantom of the Opera: Mozart's Zaide on Stage [Electronic source]. In: *Sovremennye problemy muzykoznaniiya / Contemporary Musicology*, 2021, no 1, pp. 3–40. (In Russ.)

DOI: 10.56620/2587-9731-2021-1-003-040